

# 聊斋志异

[清] 蒲松龄 著



中国古典小说名著丛书



中国古典小说名著丛书

# 聊斋志异

〔清〕蒲松龄 著

上海古籍出版社



图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异/(清)蒲松龄著. —上海:

上海古籍出版社, 2010. 12

(中国古典小说名著丛书)

ISBN 978-7-5325-5604-5

I. ①聊… II. ①蒲… III. ①笔记小说—  
中国—清代 IV. ①I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第087945号

中国古典小说名著丛书

聊斋志异

[清]蒲松龄 著

上海世纪出版股份有限公司 出版  
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)

(1) 网址: [www.guji.com.cn](http://www.guji.com.cn)

(2) E-mail: [guji@guji.com.cn](mailto:guji@guji.com.cn)

(3) 易文网网址: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销  
常熟华通印刷有限公司印刷

开本 850 × 1156 1/32 印张 18.375 插页 5 字数 530,000

2010年12月第1版 2010年12月第1次印刷

印数: 1—10,300

ISBN 978-7-5325-5604-5

I·2209 定价: 29.00元

如有质量问题,请与承印公司联系

## 出版说明

中国古典小说在其长期的发展演进过程中，逐渐形成门类众多、各具风貌的特点，其中神怪小说以独特的取材和表现形式，显示了中国古典小说的缤纷内涵与奇丽风光。

神怪小说，亦称神魔小说，是古代文化“志怪”传统在明清小说领域的酣满再现，鲁迅《中国小说史略》即将它作为明中叶后小说的两大主潮之一。神怪小说本质上是娱性文化的产物，而其所隶属于的中国文化整体却带有理性文化的特征，“互相容受”，便建立了两者之间的契合点。在人世的生活空间中，加上一维神怪的空间；将超自然的神性，与社会化的人性巧妙地融合为一；驰骋无限制的想象，寄托理想和愿望，表达爱憎哀乐的思想与感情：这一切正是神怪小说特具的优势，也是其风靡城乡、深受读者喜爱的重要原因。

《聊斋志异》是明清短篇志怪小说的杰出代表。该书是蒲松龄倾毕生心血写成的力作，表面上谈狐说鬼、满纸妖魅，实则借以暴露、批判封建社会的种种黑暗，并予以辛辣的嘲讽。正如《聊斋自志》所言，这是一部“孤愤之书”，承载着作者的满腔悲愤。《聊斋志异》以独特的创作手法，刻画一个个性格鲜明的艺术形象，讲述一段段动人心魄的凄艳故事，令读者耳目为之一新，达到了中国文言短篇小说的艺术顶峰。

本次出版《聊斋志异》，采用张友鹤会校会注会评本；同时参校其他版本，改正错讹，以臻完善。不当之处，敬请指正。

## 聊斋自志

披萝带荔，三闾氏感而为《骚》；牛鬼蛇神，长爪郎吟而成癖。自鸣天籁，不择好音，有由然矣。松，落落秋萤之火，魑魅争光；逐逐野马之尘，罔两见笑。才非干宝，雅爱搜神；情类黄州，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人，又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥。甚者人非化外，事或奇于断发之乡；睫在眼前，怪有过于飞头之国。遄飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得毋向我胡卢耶？然五父衢头，或涉滥听；而三生石上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。

松悬弧时，先大人梦一病瘠瞿昙，偏袒入室，药膏如钱，圆粘乳际。寤而松生，果符墨志。且也少羸多病，长命不犹。门庭之凄寂，则冷淡如僧；笔墨之耕耘，则萧条似钵。每搔头自念：勿亦面壁人果是吾前身耶？盖有漏根因，未结人天之果；而随风荡堕，竟成藩溷之花。茫茫六道，何可谓无其理哉！独是子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰。集腋为裘，妄续《幽冥》之录；浮白载笔，仅成孤愤之书。寄托如此，亦足悲矣！嗟乎！惊霜寒雀，抱树无温；吊月秋虫，偎阑自热。知我者，其在青林黑塞间乎！

康熙己未春日。

# 目 录

出版说明..... 1

聊斋自志..... 1

10 卷 一 聊斋志异

考城隍..... 1

耳中人..... 1

尸变..... 2

喷水..... 3

瞳人语..... 3

画壁..... 4

山魃..... 5

咬鬼..... 6

捉狐..... 6

葭中怪..... 7

宅妖..... 7

王六郎..... 7

偷桃..... 9

种梨..... 10

劳山道士..... 11

长清僧..... 12

蛇人..... 13

斫蟒..... 14

犬奸..... 14

雹神..... 15

狐嫁女..... 16

娇娜..... 17

僧孽..... 20

妖术..... 20

野狗..... 21

三生..... 22

狐入瓶..... 23

鬼哭..... 23

真定女..... 23

焦螟..... 24

叶生..... 24

四十千..... 25

成仙..... 26

新郎..... 29

灵官..... 29

王兰..... 30

鹰虎神..... 31

王成..... 31

青凤..... 34

画皮..... 37

贾儿..... 38

蛇癖..... 40

卷 二

金世成..... 41

董生..... 41







- |           |     |            |     |
|-----------|-----|------------|-----|
| 鼠戏·····   | 187 | 义犬·····    | 218 |
| 泥书生·····  | 188 | 鄱阳神·····   | 218 |
| 土地夫人····· | 188 | 伍秋月·····   | 218 |
| 寒月芙蕖····· | 188 | 莲花公主·····  | 220 |
| 酒狂·····   | 190 | 绿衣女·····   | 222 |
| 卷 五       |     |            |     |
| 阳武侯·····  | 192 | 黎氏·····    | 223 |
| 赵城虎·····  | 192 | 荷花三娘子····· | 224 |
| 螳螂捕蛇····· | 193 | 骂鸭·····    | 226 |
| 武技·····   | 193 | 柳氏子·····   | 226 |
| 小人·····   | 194 | 上仙·····    | 227 |
| 秦生·····   | 194 | 侯静山·····   | 228 |
| 鸦头·····   | 195 | 钱流·····    | 228 |
| 酒虫·····   | 198 | 郭生·····    | 229 |
| 木雕美人····· | 198 | 金生色·····   | 229 |
| 封三娘·····  | 198 | 彭海秋·····   | 231 |
| 狐梦·····   | 201 | 堪舆·····    | 234 |
| 布客·····   | 203 | 窦氏·····    | 234 |
| 农人·····   | 204 | 梁彦·····    | 236 |
| 章阿端·····  | 204 | 龙肉·····    | 236 |
| 傅氏媪·····  | 206 | 卷 六        |     |
| 金永年·····  | 207 | 潞令·····    | 236 |
| 花姑子·····  | 207 | 马介甫·····   | 237 |
| 武孝廉·····  | 210 | 魁星·····    | 242 |
| 西湖主·····  | 211 | 库将军·····   | 242 |
| 孝子·····   | 215 | 绛妃·····    | 242 |
| 狮子·····   | 215 | 河间生·····   | 244 |
| 阎王·····   | 215 | 云翠仙·····   | 244 |
| 土偶·····   | 216 | 跳神·····    | 247 |
| 长治女子····· | 217 | 铁布衫法·····  | 247 |
|           |     | 大力将军·····  | 247 |

白莲教·····	249	山市·····	277
颜氏·····	249	江城·····	277
杜翁·····	250	孙生·····	281
小谢·····	251	八大王·····	282
缢鬼·····	254	戏缢·····	285
吴门画工·····	255	卷 七	
林氏·····	255	罗祖·····	285
胡大姑·····	257	刘姓·····	286
细侯·····	258	邵女·····	287
狼三则·····	259	巩仙·····	292
美人首·····	260	二商·····	295
刘亮采·····	260	沂水秀才·····	296
蕙芳·····	261	梅女·····	297
山神·····	262	郭秀才·····	299
萧七·····	262	死僧·····	300
乱离二则·····	264	阿英·····	300
豢蛇·····	265	橘树·····	303
雷公·····	266	赤字·····	304
菱角·····	266	牛成章·····	304
饿鬼·····	267	青娥·····	305
考弊司·····	268	镜听·····	308
阎罗·····	270	牛痘·····	309
大人·····	270	金姑夫·····	310
向杲·····	271	梓潼令·····	310
董公子·····	271	鬼津·····	310
周三·····	272	仙人岛·····	310
鸽异·····	273	阎罗薨·····	315
聂政·····	275	颠道人·····	315
冷生·····	275	胡四娘·····	316
狐惩淫·····	276	僧术·····	318

- |      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|
| 禄数   | 319 | 禽侠   | 350 |
| 柳生   | 319 | 鸿    | 350 |
| 冤狱   | 321 | 象    | 350 |
| 鬼令   | 322 | 负尸   | 351 |
| 甄后   | 323 | 紫花和尚 | 351 |
| 宦娘   | 324 | 周克昌  | 351 |
| 阿绣   | 327 | 嫦娥   | 352 |
| 杨疤眼  | 329 | 鞠乐如  | 356 |
| 小翠   | 330 | 褚生   | 356 |
| 金和尚  | 333 | 盗户   | 358 |
| 龙戏蛛  | 335 | 某乙   | 359 |
| 商妇   | 335 | 霍女   | 360 |
| 阎罗宴  | 335 | 司文郎  | 363 |
| 役鬼   | 336 | 丑狐   | 366 |
| 细柳   | 336 | 吕无病  | 367 |
| 卷 八  |     |      |     |
| 画马   | 339 | 钱卜巫  | 371 |
| 局诈   | 339 | 姚安   | 372 |
| 放蝶   | 342 | 采薇翁  | 373 |
| 男生子  | 342 | 崔猛   | 374 |
| 钟生   | 343 | 诗癖   | 377 |
| 鬼妻   | 345 | 鹿衔草  | 378 |
| 黄将军  | 345 | 小棺   | 378 |
| 三朝元老 | 345 | 邢子仪  | 378 |
| 医术   | 346 | 李生   | 380 |
| 藏虱   | 347 | 陆押官  | 380 |
| 梦狼   | 347 | 蒋太史  | 381 |
| 夜明   | 349 | 邵士梅  | 381 |
| 夏雪   | 349 | 顾生   | 382 |
| 化男   | 349 | 陈锡九  | 383 |

卷 九	太医	410
邵临淄	牛飞	410
于去恶	王子安	410
狂生	刁姓	411
激俗	农妇	412
凤仙	金陵乙	412
佟客	郭安	412
辽阳军	折狱	413
张贡士	义犬	415
爱奴	杨大洪	415
单父宰	查牙山洞	416
孙必振	安期岛	417
邑人	沅俗	418
元宝	云萝公主	418
研石	鸟语	423
武夷	天官	423
大鼠	乔女	425
张不量	蛤	427
牧竖	刘夫人	427
富翁	陵县狐	429
王司马	卷 十	
岳神	王货郎	430
小梅	疲龙	430
药僧	真生	430
于中丞	布商	432
皂隶	彭二挣	432
绩女	何仙	432
红毛毡	牛同人	433
抽肠	神女	434
张鸿渐	湘裙	437

- |           |     |           |     |
|-----------|-----|-----------|-----|
| 三生·····   | 440 | 拆楼人·····  | 500 |
| 长亭·····   | 441 | 大蝎·····   | 500 |
| 席方平·····  | 444 | 陈云栖·····  | 500 |
| 素秋·····   | 447 | 司札吏·····  | 504 |
| 贾奉雉·····  | 451 | 蚰蜒·····   | 504 |
| 胭脂·····   | 454 | 司训·····   | 505 |
| 阿纤·····   | 458 | 黑鬼·····   | 505 |
| 瑞云·····   | 461 | 织成·····   | 505 |
| 仇大娘·····  | 462 | 竹青·····   | 507 |
| 曹操冢·····  | 466 | 段氏·····   | 509 |
| 龙飞相公····· | 466 | 狐女·····   | 511 |
| 珊瑚·····   | 468 | 张氏妇·····  | 511 |
| 五通·····   | 471 | 于子游·····  | 512 |
| 又·····    | 473 | 男妾·····   | 512 |
| 申氏·····   | 474 | 汪可受·····  | 513 |
| 恒娘·····   | 477 | 牛犊·····   | 513 |
| 葛巾·····   | 478 | 王大·····   | 513 |
| 卷十一·····  |     | 乐仲·····   | 515 |
| 冯木匠·····  | 482 | 香玉·····   | 518 |
| 黄英·····   | 482 | 三仙·····   | 521 |
| 书痴·····   | 485 | 鬼隶·····   | 521 |
| 齐天大圣····· | 487 | 王十·····   | 522 |
| 青蛙神·····  | 488 | 大男·····   | 523 |
| 又·····    | 490 | 外国人·····  | 526 |
| 任秀·····   | 492 | 韦公子·····  | 526 |
| 晚霞·····   | 493 | 石清虚·····  | 527 |
| 白秋练·····  | 495 | 曾友于·····  | 529 |
| 王者·····   | 498 | 嘉平公子····· | 531 |
| 某甲·····   | 499 | 卷十二·····  |     |
| 衢州三怪····· | 500 | 二班·····   | 533 |

- |           |     |          |     |
|-----------|-----|----------|-----|
| 车夫·····   | 534 | 鸟使·····  | 552 |
| 虬仙·····   | 534 | 姬生·····  | 552 |
| 苗生·····   | 534 | 果报·····  | 553 |
| 蠹客·····   | 535 | 公孙夏····· | 554 |
| 杜小雷·····  | 536 | 韩方·····  | 555 |
| 毛大福·····  | 536 | 纫针·····  | 556 |
| 鬻神·····   | 537 | 桓侯·····  | 558 |
| 李八缸·····  | 537 | 粉蝶·····  | 560 |
| 老龙船户····· | 538 | 李檀斯····· | 562 |
| 青城妇·····  | 539 | 锦瑟·····  | 562 |
| 鸚鸟·····   | 539 | 太原狱····· | 565 |
| 古瓶·····   | 540 | 新郑讼····· | 566 |
| 元少先生····· | 540 | 李象先····· | 567 |
| 薛慰娘·····  | 541 | 房文淑····· | 567 |
| 田子成·····  | 543 | 秦桧·····  | 569 |
| 王桂庵·····  | 545 | 浙东生····· | 569 |
| 寄生附·····  | 547 | 博兴女····· | 569 |
| 周生·····   | 549 | 一员官····· | 570 |
| 褚遂良·····  | 550 | 丐仙·····  | 570 |
| 刘全·····   | 551 | 人妖·····  | 573 |
| 土化兔·····  | 552 |          |     |

## 考城隍

予姊丈之祖，宋公讳焘，邑廩生。一日，病卧，见吏人持牒，牵白颠马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力疾乘马从去。路甚生疏。至一城郭，如王者都。移时入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下。视之，八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命，何敢多辞。但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍。有长须吏，捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年，瓜代可也。”乃谓公：“应即赴任；今推仁孝之心，给假九年，及期当复相召。”又勉励秀才数语。三公稽首并下。秀才握手，送诸郊野，自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。公既骑，乃别而去。及抵里，豁若梦寤。时卒已三日。母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生，于是日死矣。后九年，母果卒。营葬既毕，浣濯入室而歿。其岳家居城中西门内，忽见公缕膺朱帔，舆马甚众，登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神。奔讯乡中，则已歿矣。公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。

## 耳中人

谭晋玄，邑诸生也。笃信导引之术，寒暑不辍，行之数月，若有所得。一日，方趺坐，闻耳中小语如蝇，曰：“可以见矣。”开目即不复闻；合眸定息，又闻如故。谓是丹将成，窃喜。自是每坐辄闻。因思俟其再言，当应以覘之。一日，又言。乃微应曰：“可以见矣。”俄觉耳中习习然，似有物出。微睨之，小人长三寸许，貌狞恶如夜叉状，旋转地上。心

窃异之，姑凝神以观其变。忽有邻人假物，扣门而呼。小人闻之，意张皇，绕屋而转，如鼠失窟。谭觉神魂俱失，不复知小人何所之矣。遂得颠疾，号叫不休，医药半年，始渐愈。

## 尸 变

阳信某翁者，邑之蔡店人。村去城五六里，父子设临路店，宿行商。有车夫数人，往来负贩，辄寓其家。一日昏暮，四人偕来，望门投止。则翁家客宿邸满。四人计无复之，坚请容纳。翁沉吟思得一所，似恐不当客意。客言：“但求一席厦宇，更不敢有所择。”时翁有子妇新死，停尸室中，子出购材木未归。翁以灵所室寂，遂穿衢导客往。入其庐，灯昏案上；案后有搭帐衣，纸衾覆逝者。又观寝所，则复室中有连榻。四客奔波颇困，甫就枕，鼻息渐粗。惟一客尚矇眈。忽闻灵床上察察有声，急开目，则灵前灯火，照视甚了；女尸已揭衾起；俄而下，渐入卧室。面淡金色，生绢抹额。俯近榻前，遍吹卧客者三。客大惧，恐将及己，潜引被覆首，闭息忍咽以听之。未几，女果来，吹之如诸客。觉出房去，即闻纸衾声。出首微窥，见僵卧犹初矣。客惧甚，不敢作声，阴以足踏诸客，而诸客绝无少动。顾念无计，不如著衣以窜。裁起振衣，而察察之声又作。客惧，复伏，缩首衾中。觉女复来，连续吹数数始去。少间，闻灵床作响，知其复卧。乃从被底渐渐出手得袴，遽就著之，白足奔出。尸亦起，似将逐客。比其离帟，而客已拔关出矣。尸驰从之。客且奔且号，村中人无有警者。欲叩主人之门，又恐迟为所及。遂望邑城路，极力窜去。至东郊，瞥见兰若，闻木鱼声，乃急挝山门。道人讶其非常，又不即纳。旋踵，尸已至，去身盈尺。客窘益甚。门外有白杨，围四五尺许，因以树自障，彼右则左之，彼左则右之。尸益怒。然各寝倦矣。尸顿立。客汗促气逆，庇树间。尸暴起，伸两臂隔树探扑之。客惊仆。尸捉之不得，抱树而僵。

道人窃听良久，无声，始渐出。见客卧地上，烛之死，然心下丝丝有动气。负人，终夜始苏。饮以汤水而问之，客具以状对。时晨钟已尽，晓色迷濛，道人覩树上，果见僵女。大骇，报邑宰。宰亲诣质验。使人拔女手，牢不可开。审谛之，则左右四指，并卷如钩，入木没甲。又数人



力拔，乃得下。视指穴如凿孔然。遣役探翁家，则以尸亡客毙，纷纷正晔。役告之故。翁乃从往，异尸归。客泣告宰曰：“身四人出，今一人归，此情何以信乡里？”宰与之牒，赍送以归。

### 喷水

莱阳宋玉叔先生为部曹时，所僦第，甚荒落。一夜，二婢奉太夫人宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷衣者。太夫人促婢起，穴窗窥视，见一老姬，短身驼背，白发如帚，冠一髻，长二尺许，周院环走，竦急作鹤步，行且喷，水出不穷。婢愕返白。太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。姬忽逼窗，直喷樞内；窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。东曦既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢，骈死一室。一婢鬲下犹温。扶灌之，移时而醒，乃述所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐露白发；又掘之，得一尸，如所见状，面浮肿如生。令击之，骨肉皆烂，皮内尽清水。

### 瞳人语

长安土方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。清明前一日，偶步郊郭。见一小车，朱葦绣幃；青衣数辈，款段以从。内一婢，乘小驹，容光绝美。稍稍近觑之，见车幔洞开，内坐二八女郎，红妆艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧，曰：“为我垂帘下。何处风狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同田舍娘子，放教秀才胡觑！”言已，掬辙土颺生。

生眯，目不可开。才一拭视，而车马已渺。惊疑而返。觉目终不快。倩人启睑拨视，则睛上生小翳；经宿益剧，泪簌簌不得止；翳渐大，数日厚如钱；右睛起旋螺，百药无效。懊闷欲绝，颇思自忏悔。闻《光明经》能解厄，持一卷，浼人教诵。初犹烦躁，久渐自安。旦晚无事，惟趺坐捻珠。持之一年，万缘俱净。忽闻左目中小语如蝇，曰：“黑漆似，耐耐杀人！”右目中应云：“可同小遨游，出此闷气。”渐觉两鼻中，蠕蠕作痒，似有物出，离孔而去。久之乃返，复自鼻入眶中。又